



# 「大統領報告発を受け入れる」

## スヴェイテル報告官が見解 連邦政府側は予想済み

10日、下院憲政委員会(CCCJ)で、收購容疑のテメル大統領報告官に関する審議の報告官をつとめるセルジオ・スヴェイテル下議が、「報告を受け付ける」という内容の意見書を読み上げた。11日付の紙が報じている。

### 委員の入れ替えなどで対抗

スヴェイテル氏はテメル大統領と同じ民主運動党(PMDB)所属ではあるが、党内では独立派を貫き、かつ、司法界出身の経歴通り、客観的な判断に終始した。スヴェイテル氏は検察



スヴェイテル報告官 (Tula Marques/GPT)

庁からの大統領の告発文書に、「収賄を疑わせた」(JBS社社長)のジョゼレイ・パチスタ氏から脅迫行為が行われた」との記述について、「両者の会話の録音ではそのような痕跡は見られない」との見解を示した。さらに、会話を録音したという主張は「違法だ」との記述に「検察はJBSに恩恵を施した」とし、大統領に干渉したと非難を述べた。

### 期限過ぎた伝票の支払い 全ての銀行で支払いOKに

支払期限を過ぎた銀行の支払伝票(ボレット)は、振り出しの銀行または指定された銀行で支払は可能だが、期限が過ぎた伝票は、銀行側で拒否される可能性がある。しかし、10日付の紙によると、全ての銀行で支払いが可能になるという見込みだ。

10日付の紙によると、銀行側で拒否される可能性がある。しかし、10日付の紙によると、全ての銀行で支払いが可能になるという見込みだ。

### 来年度予算 義務的支出だけで超過確定

#### 支出増大は390億だけ

2018年連邦予算案(LODO)最終報告書が10日に発表された。連邦政府の来年度予算は、今年と比較して390億レアル増加する見込みと試算している。報告書が「来年度支出は今年より390億レアル増加する」とし、そのうち1兆3000億レアルは義務的支出で、残り2600億レアルは任意支出と見込んでいる。



マイリス財相 (Antonio Cruz/EBC/Protopublicas)

マイリス財相は、10日の記者会見で、来年度予算案について、義務的支出の増加は避けられないと述べた。彼は、政府が削減を望む分野は限られており、削減は「痛みを伴う」と述べた。

「多大な努力必要」と報告官  
報告官は、削減を望む分野は限られており、削減は「痛みを伴う」と述べた。

無効化を狙っている。その一環として、連立与党のPMDB、ブラジル労働党(PTB)、ブラジル共産党(PPB)、社会民主党(PSD)、連帯(SD)、共和党(PR)が直前に、CCCJの委員を告発を受け入れない考えの持ち主に入れ替えた。PRに至っては、6人中5人を入れ替えるほどの慌しさで、CCCJのロドリゴ・パシエッコ委員長も、倫理的な問題ではないのかと苦言を呈している。

既に報じているように、スヴェイテル報告官がテメル大統領の告発を受け入れの見解を示したことで、風雲急を告げて来た下院のCCCJ。大統領側は委員を直前に入れ替えることで、スヴェイテルの見解をなす崩し

にしようとする動きになっているが、CCCJのロドリゴ・パシエッコ委員長は、連立与党のこうした行為に既に不快感を示している。選挙高等裁判所での14年大統領選のジウマ氏とのシャッパの当選の可否を問う裁判のときも、自分奇りの判決を据え、薄氷で職を免れた印象が強かったのに、似たような切り抜け方で

は国民も納得しないのでは。大統領に毅然とした態度で臨むことを求める国民は多いはずだ。CCCJの一方で、ロドリゴ・マイア下院議長も、伯字紙をにぎわす存在となっている。11日付のフョーリヤ紙は、日付フョーリヤ紙は、テメル大統領に、「今回報告官に関する審議は、下院は大統領の告発を受け入れられかねない」との見解を伝えた。また、同議長は、将来の大統領代行と見て、グローバル上層部が面談に誘ってそれに応じた。この先の行方は果たして?

### 州農民虐殺容疑の警官逮捕

7日の殺人との関連も捜査

【既報関連】5月24日に北パラ州州都パウ・ダ・ダルト市のサンタルシア農園で起きた「パウ・ダ・ダルト」の殺人事件の関連も捜査されている。

州農民虐殺容疑の警官逮捕  
7日の殺人との関連も捜査

### 反政府抗議活動者に多数の死

禁止兵器使用とも

ベネズエラでは7月30日に行われる予定の新憲法制定のための憲法協議の議員選挙を前に、ニコラス・マドゥロ大統領政権への抗議活動が激化しており、4月1日以降の抗議活動で死亡した者が1400人、負傷者が431人、逮捕された者が431人、と11日付のフョーリヤ紙が報じている。

反政府抗議活動者に多数の死  
禁止兵器使用とも

「多大な努力必要」と報告官  
報告官は、削減を望む分野は限られており、削減は「痛みを伴う」と述べた。

「多大な努力必要」と報告官  
報告官は、削減を望む分野は限られており、削減は「痛みを伴う」と述べた。

永久保存版  
四季折々の富士山  
をご家庭で!  
ポルトガル語翻訳付き

限定50冊!  
特別価格  
R\$ 150

空から見た  
美しき富士山

ご注文・お問い合わせ先  
詳しくはニッケイ新聞社編集部まで◆郵便でのご注文の方は、太陽堂、フォノマギ、高野書店でどうぞ

ニッケイ新聞社 11-3340-6060  
太陽堂 11-3208-6588  
フォノマギ竹内書店 11-3104-3399  
高野書店 11-3209-3313

水野 龍  
Ryo Mizuno  
O Precursor da Imigração Japonesa no Brasil

ニッケイ新聞社  
発刊の本

ブラジルをこよなく愛した「水野龍」のポ語版伝説

ポ語版特別価格 R\$ 25,00

上塚 周平  
Toru Nomio  
O Homem da Mata Selvagem

ニッケイ新聞社  
感謝を込めて15周年記念

ブラジル日本移民の父  
上塚周平翁の生涯をポ語で

ポ語版特別価格 R\$ 25,00

# R&Dの投資が拡大

## ブラジル企業

## 「不況下の革新に価値」

### 日常に直結したアイデア必要

不況脱出を視野にブラジル企業が、研究開発(R&D)分野の投資を拡大している。コンサルティング会社のストラテジー&調査したもので、3日にサンパウロ市内で開催されたイベント「ヴァーチャル・イノベーション・ブラジル」で発表した。

### 法的規定の不透明さも問題に

ラファエル・エイモン氏



このイベントで、例えばゼネラル・エレクトリック(GE)のグロリア・バル研究センターのラファエル・エイモン氏は、「不況下の革新的な行動は、より大きな価値を生み出す。デジタル化に取り残されるのは、時間と競争力を失う」と指摘した。

純収入の5%以上をR&Dに投資する企業は、この1年で20%から24%へ増加した。3%から5%を投資する企業は前年並みだった。

また多くの人が、革新的なアイデアは発明家の手によるものだと思われ、

このイベントで、例えばゼネラル・エレクトリック(GE)のグロリア・バル研究センターのラファエル・エイモン氏は、「不況下の革新的な行動は、より大きな価値を生み出す。デジタル化に取り残されるのは、時間と競争力を失う」と指摘した。

純収入の5%以上をR&Dに投資する企業は、この1年で20%から24%へ増加した。3%から5%を投資する企業は前年並みだった。

また多くの人が、革新的なアイデアは発明家の手によるものだと思われ、

このイベントで、例えばゼネラル・エレクトリック(GE)のグロリア・バル研究センターのラファエル・エイモン氏は、「不況下の革新的な行動は、より大きな価値を生み出す。デジタル化に取り残されるのは、時間と競争力を失う」と指摘した。

## テルニウムに新たな市場

### CSAの買収に伴う形で

アトランチコ製鉄会社(CSA)の買収がテルニウムの新たな可能性を掘り起こすと、同社のダニエル・ノベギル社長はコメントした。

「CSAを手に入れ、これまでとは異なる方向に進みだすことができ

は、同社は500万トン以上の鋼材生産能力を持つ。このうち200万トンはCSAがサプライヤーとして2019年まで供給契約を交わしている米国に振り向けられる。また100万トンはブ

ラジルで販売され、200万トンがメキシコに供給される。今回の買収で同社の鋼材生産能力は倍増され、アルゼンチン市場を含めたその他の市場での展開にも柔軟性が加わる。「CSAは、当社



テルニウムのダニエル・ノベギル社長

の可能性を新たに発掘する。一方、同社長は、経済防衛管理委員会(CAD E)が現在の買収について審査しており、「審査の結果を待ち受けている」と付け加えた。

また同社長は、ブラジル経済の回復を楽観視している。同社長によると、インフラ分野の新たな需要が鉄鋼業界に需要をもたらすため、ブラジルは景気が上昇気流に乗りかえれば急速

に回復すると指摘した。さらに、新日鐵住金とウジミナスの経営をめぐって対立している問題については、合意を模索している」とコメントした。

「同社の経営に関して存在した矛盾に対する解決策は引き続き模索している」と強調。その上で、「遅かれ早かれ、我々は解決策を見出すだろう」とノベギル社長は語っている。

(6月30日付掲載)

力拡大協力ファンドが初の案件として最大200億ドルを融資すると見込まれている。ブラジル中国生産能(6月29日付掲載)

影響が100%反映されるわけではない。結果的に、4-6月期の相場変動は、レアル建てでわずか3.8%増となる。(1日付掲載)



## ビジネス

## ケンブラジル・キリンの役員解雇

### 2月の買収に引き続き

ハイネケンは6月5週、ビール事業の統合戦略の一環として、サンパウロ州イトゥワイ市のブラジル・キリンの18人の役員を解雇した。

オ・グランデ・ド・スル州グラヴァタイー市に保有する工場145人、間接雇用で37人の解雇を発表している。カンピーナス食品工

業労組(SITAC)によると、今回のイトゥワイ市における役員解雇は、部長職とブラジル・キリンの元社長が対象で、工場のライン従事者は含まれない。ハイネケン側は取材に対して、守秘義務期間に当たり、コメントは控えている。

一方、グラヴァタイー工場については、生産規模を暫時縮小して12月日付で経営権を取得している。この工場の予定と動産を将来に売却するかどうか、同社は明らかにしていない。

ハイネケンは2月にブラジル・キリンを2億2千万ヘクトリットルから2億5千万ヘクトリットルへ2倍以上の増加となった。さらに買収で従業員数は2千人から1万2千人に増加した。

ブラジル・キリンは、買収前の稼働率が45%だった。UBS銀行は、ハイネケンが生産構造の見直しと経営構造の見直しで、2017年に営業費を少なくとも10%削減すると予想している。(3日付掲載)

全国工業連合会(CNI)は、5月の製造工業稼働率指数(NUCI)が77.4%を記録し、4月の76.6%から0.8ポイント上昇したと発表した。

前年5月は、76.9%だった。5月は様々な経済指標がネガティブな結果を出したが、NUCIだけは明るいデータが出た格好。(3日付掲載)

## GEの交渉が本格化へ

### 穀物鉄道のコンソーシアム参加

ゼネラル・エレクトリック(GE)が、穀物輸送鉄道を立ち上げるコンソーシアムへの参加に向けて交渉している。

この鉄道事業は既に大手農産物商社などの関心を引いているが、これら企業は、総投資額126億レアルを見込む内、40%を上回ることはないという。

例えば、イタウ・ユニバース銀行は、政界の先行きが不透明なこととGDP成長率が低調に推移するとみられること、国会

での改革の可決の遅れといった事情を考慮し、2018年の総債務残高がGDP比77.2%を記録するのを懸念。同銀行はこれまで、74.4%と予想していた。(3日付掲載)

カ・メリルリンチも同様に、従来78%としていた予想を82%に引き上げた。一歳人の落ち込みを背景に、今後数年は上昇を続ける見込みであると見ている。(3日付掲載)

力拡大協力ファンドが初の案件として最大200億ドルを融資すると見込まれている。ブラジル中国生産能(6月29日付掲載)

影響が100%反映されるわけではない。結果的に、4-6月期の相場変動は、レアル建てでわずか3.8%増となる。(1日付掲載)

労働時間は前月比1.6%増を記録したが、前年同月比では3.1%減だった。実質収入は5月に前月比5.5%増で、前年同月比では5.7%減だった。

5月の雇用指数は前月比0.1%増で、前年同月比4%増。給与支払総額は前月比0.4%増。前年同月比0.4%増。消費者物価指数(INPC)によりインフレ調整し比較した実質比である。(4日付掲載)

「CSAを手に入れ、これまでとは異なる方向に進みだすことができ

は、同社は500万トン以上の鋼材生産能力を持つ。このうち200万トンはCSAがサプライヤーとして2019年まで供給契約を交わしている米国に振り向けられる。また100万トンはブ

ラジルで販売され、200万トンがメキシコに供給される。今回の買収で同社の鋼材生産能力は倍増され、アルゼンチン市場を含めたその他の市場での展開にも柔軟性が加わる。「CSAは、当社

の可能性を新たに発掘する。一方、同社長は、経済防衛管理委員会(CAD E)が現在の買収について審査しており、「審査の結果を待ち受けている」と付け加えた。

また同社長は、ブラジル経済の回復を楽観視している。同社長によると、インフラ分野の新たな需要が鉄鋼業界に需要をもたらすため、ブラジルは景気が上昇気流に乗りかえれば急速

## 鉄鉱石相場が値上がり

### 6月に月間13.5%増

工業コモディティは依然として、市場で信頼感が悪化した影響から抜け出せない状況だ。しかし、6月はいくつもの品目で連続して値上がりを記録し、明るい展望を持って月末を迎えた格好だ。

ただし、原油に関しては、唯一、石油輸出国機構(OPEC)の減産拡大の判断が相場の下落に歯止めをかけた。この業界の重要な情報と相場が連動していない。

6月29日までの時点で、最も注目集める存在は鉄鉱石だ。上旬に6%値上がりした鉄鉱石相場は、ハイネケンは65%だった。UBS銀行は、ハイネケンが生産構造の見直しと経営構造の見直しで、2017年に営業費を少なくとも10%削減すると予想している。(3日付掲載)

全国工業連合会(CNI)は、5月の製造工業稼働率指数(NUCI)が77.4%を記録し、4月の76.6%から0.8ポイント上昇したと発表した。

前年5月は、76.9%だった。5月は様々な経済指標がネガティブな結果を出したが、NUCIだけは明るいデータが出た格好。(3日付掲載)

労働時間は前月比1.6%増を記録したが、前年同月比では3.1%減だった。実質収入は5月に前月比5.5%増で、前年同月比では5.7%減だった。

5月の雇用指数は前月比0.1%増で、前年同月比4%増。給与支払総額は前月比0.4%増。前年同月比0.4%増。消費者物価指数(INPC)によりインフレ調整し比較した実質比である。(4日付掲載)

「CSAを手に入れ、これまでとは異なる方向に進みだすことができ

は、同社は500万トン以上の鋼材生産能力を持つ。このうち200万トンはCSAがサプライヤーとして2019年まで供給契約を交わしている米国に振り向けられる。また100万トンはブ

ラジルで販売され、200万トンがメキシコに供給される。今回の買収で同社の鋼材生産能力は倍増され、アルゼンチン市場を含めたその他の市場での展開にも柔軟性が加わる。「CSAは、当社

の可能性を新たに発掘する。一方、同社長は、経済防衛管理委員会(CAD E)が現在の買収について審査しており、「審査の結果を待ち受けている」と付け加えた。

また同社長は、ブラジル経済の回復を楽観視している。同社長によると、インフラ分野の新たな需要が鉄鋼業界に需要をもたらすため、ブラジルは景気が上昇気流に乗りかえれば急速

に回復すると指摘した。さらに、新日鐵住金とウジミナスの経営をめぐって対立している問題については、合意を模索している」とコメントした。

「同社の経営に関して存在した矛盾に対する解決策は引き続き模索している」と強調。その上で、「遅かれ早かれ、我々は解決策を見出すだろう」とノベギル社長は語っている。

## 日本とEUのEPAが大詰め

### 日本とEUのEPAが大詰め

日本とEUのEPAは、数日以内に経済連携協定(EPA)で合意する見通し。今週内にも、合意成立が発表される可能性がある。

2013年から続いており、日本の自動車輸出とEUの農産物輸出の問題が障害となり、交渉が足踏みしてきた。

しかしこの数ヶ月、アメリカが保護貿易主義的な傾向を強める中で、交渉に弾みがついている。

最後に行われた7月1日の協議では合意に至らなかったものの、関係者らは、6日までの合意を楽観視していると、明るい見方を示していた。(3日付掲載)

力拡大協力ファンドが初の案件として最大200億ドルを融資すると見込まれている。ブラジル中国生産能(6月29日付掲載)

影響が100%反映されるわけではない。結果的に、4-6月期の相場変動は、レアル建てでわずか3.8%増となる。(1日付掲載)

労働時間は前月比1.6%増を記録したが、前年同月比では3.1%減だった。実質収入は5月に前月比5.5%増で、前年同月比では5.7%減だった。

5月の雇用指数は前月比0.1%増で、前年同月比4%増。給与支払総額は前月比0.4%増。前年同月比0.4%増。消費者物価指数(INPC)によりインフレ調整し比較した実質比である。(4日付掲載)

「CSAを手に入れ、これまでとは異なる方向に進みだすことができ

は、同社は500万トン以上の鋼材生産能力を持つ。このうち200万トンはCSAがサプライヤーとして2019年まで供給契約を交わしている米国に振り向けられる。また100万トンはブ

ラジルで販売され、200万トンがメキシコに供給される。今回の買収で同社の鋼材生産能力は倍増され、アルゼンチン市場を含めたその他の市場での展開にも柔軟性が加わる。「CSAは、当社

の可能性を新たに発掘する。一方、同社長は、経済防衛管理委員会(CAD E)が現在の買収について審査しており、「審査の結果を待ち受けている」と付け加えた。

また同社長は、ブラジル経済の回復を楽観視している。同社長によると、インフラ分野の新たな需要が鉄鋼業界に需要をもたらすため、ブラジルは景気が上昇気流に乗りかえれば急速

に回復すると指摘した。さらに、新日鐵住金とウジミナスの経営をめぐって対立している問題については、合意を模索している」とコメントした。

クリッピング調査や翻訳もお任せください

B-sideからのお知らせ  
龍谷大学同窓会南米支部が発足  
龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・ゆの)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。  
南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji\_miyohotmail.comまでメールにて連絡ください。

経済ニュース速報 & データベース  
コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい  
データベース化された情報を利用したい  
求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報入手・交換したい  
効率的に連携させて 効果的な利用が可能です  
そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。  
お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。  
Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com





今日のお言葉

”時の人” 3人のロドリゴ



ロドリゴ・ジャノー検察庁長官(Foto: Jos・Cruz/EBC/FotosPúblicas)
ロドリゴ・ロウレス前下議(Foto: retirada de rede social・jbom/Agência Brasil)
ロドリゴ・マイア下院議長(Foto: Fabio Rodrigues Pozzebom/Agência Brasil)

いま、新聞やTVで一番出てくる名前は、なんといっても「ロドリゴ」でしょう。有名になったロドリゴさんは沢山いますが、ここでは3人のご紹介を致しましょう。

まずはロドリゴ・ジャノー (RODRIGO JANOT) 一現職の連邦検察庁長官です。テメル大統領を最高裁に告発し、与党の重鎮アエシオ上院議員を逮捕せよと叫んだ不正摘発の元締めです。任期は9月までですが、この後、さらに他の政権幹部の不正摘発を続けると言っており、その言動に注目が集まっています。

次にロドリゴ・ロウレス (RODRIGO LOURES) 一テメルと同じPMDB党所属の前下院議員です。パラナの裕福な家庭に生まれた坊ちゃん。その(良い)人柄がテメルに見込まれ、彼の腹心となりました。ですが、テメルが『献金』を受ける際、受け渡し係りを依頼され、現ナマ50万レアルの入った『黒いトランク』を運んだのです。

不運にも、その姿を警察のビデオに記録され、その姿が何度も繰り返し全国に報道されました。家族から『あなた一人が罪をかぶり刑務所の臭いメシを喰うことはない、自白して刑を軽くして貰いなさい』と勧められ、その動向がテメル一派をあわてさせています。

最後にロドリゴ・マイア (RODRIGO MAIA) 一現下院議長です。テメルさんの疑惑=罷免を審査する下院の議長なのですが、万が一、テメルが罷免された場合、大統領に就任するのが下院議長なのです。

「テメルはもう言い逃れは出来ない。ここで彼を見切って、次の(無難な)人を選ぼう」とにわか注目を浴びています。本人は色々義理もあるテメルを袖にして(裏切り者)と言われたくはない。さりとて、自党 (DEM) から大統領を出そうという思惑をもった改革派幹部の意向も無視出来ない。

「TO BE OR NOT TO BE」一大統領という滅多にないチャンスを追うべきか否か、悩んでいるところです。

3人それぞれの悩みがあるようですが、ロドリゴという名前は良い名前だそうです。あなたのお孫さんにも「ロドリゴ」とつけますか。

(寄稿・橋馨)



はっぴ姿で祭りの雰囲気盛り立てる香川県県人会



鹿児島県人会は銘菓「かるかん饅頭」を販売



福島県人会では福島産日本酒の試飲を提供



例年人気の山口県人会の「バリバリそば」



長崎県人会は具材たっぷりの「長崎ちゃんぽん」



富山県人会ではオリジナルキャラクターのコロキットも大活躍!



大分県人会では半し柿や半しシタケも人気!



高知県県人会の「タタキ」はここでしか食べられない!?



だしが決め手の福島県人会「喜多方ラーメン」



福岡県人会「博多ラーメン」は本格豚骨スープ



大人気の和歌山県人会「関西風お好み焼き」。食べるのは3回目というリピーターも



若いボランティアも精をだして盛り立てる!



大分県郷土料理の「だんご汁」と「鶏めし」は今年も絶品!

県連日本祭り写真グラフィック(2)

魅惑の食道楽、郷土食ブーンス

あれこれ迷う多彩な料理

来年に向け今からチエツク

Advertisement for 'A VERDADE SOBRE A GUERRA DO PACÍFICO' (The Truth About the Pacific War) by Koichi Mera, Sadao Imamori, and Yasuo Inoue. Price: R\$50. Distributors: Taiyoudo, Takano Shoten, Fonomagi, and Suna Shoten.

Advertisement for 'Cultura Japonesa' magazine series. Features 'ACASA IMPERIAL' and 'Que a Casa Imperial seja cin si uma prece'. Includes a coupon for a free gift with purchase.



